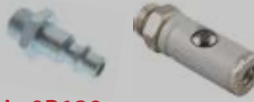


Prese ad Innesto Rapido - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido

SERIE UNI ISO 6150 A-6  Serie 100 Pag. 15.7 - 15.10	SERIE MIGNON New  Serie 110 Pag. 15.11 - 15.16	SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 120 Pag. 15.17 - 15.22	ITALIAN PROFILE  Serie 120 Pag. 15.23 - 15.28
SERIE UNI ISO 6150 B-15  Serie 130 Pag. 15.29 - 15.33	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie 140 Pag. 15.34 - 15.39	EUROPEAN PROFILE  Serie 160 Pag. 15.40 - 15.45	SWISS PROFILE  Serie 170 Pag. 15.46 - 15.50
MIGNON PROFILE New  Serie 180 Pag. 15.51 - 15.54	MULTISOCKET New  Serie 190 - 63190 Pag. 15.55 - 15.61	JAPANESE PROFILE  Serie 400 Pag. 15.62 - 15.64	Serie 700 Pag. 15.65 - 15.67
SERIE UNI ISO 6150 B-17  Serie 710 Pag. 15.68 - 15.70	B-SOCKET EUROPEAN  Serie 720 Pag. 15.71 - 15.74	EUROPEAN PROFILE New  Serie 730 Pag. 15.75 - 15.80	EUROPEAN PROFILE New  Serie 740 Pag. 15.81 - 15.83

Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 620 Pag. 15.85 - 15.88	ITALIAN PROFILE  Serie 650 Pag. 15.89 - 15.90	EUROPEAN PROFILE  Serie 660 Pag. 15.91 - 15.92	SWISS PROFILE  Serie 670 Pag. 15.93 - 15.94
SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 0B120 Pag. 15.97 - 15.99	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie 0B140 Pag. 15.100 - 15.102		

Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen für Spritzgussanwendungen - Coupleurs pour Moulures d'Injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes

FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12  Series 410 - 420 - 510 - 520 Pag. 15.104 - 15.110	INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9  Series 430 - 440 - 530 - 540 Pag. 15.112 - 15.119	EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9  Series 460 - 470 - 560 - 570 Pag. 15.120 - 15.127	6049 Pag. 15.128
---	---	---	------------------------------------

Pistole di Soffiaggio - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar

Series 360 Pag. 15.130 - 15.132	Series 300 Pag. 15.133 - 15.135	Spare Parts Pag. 15.136	Series 340 Pag. 15.137
---	---	---	--

GIUNTI AD INNESTO RAPIDO E PISTOLE AD ARIA

AUTOMATIC QUICK COUPLINGS AND BLOW GUNS

SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNGEN UND BLASPISTOLEN

COUPLEURS AUTOMATIQUES ET SOUFFLETTES

ENCHUFES RÁPIDOS Y PISTOLAS DE AIRE

CONEXÕES DE ENGATE RÁPIDO E PISTOLAS DE AR



Serie Quick Couplings

GIUNTI AD INNESTO RAPIDO PER RAFFREDDAMENTO STAMPI

QUICK COUPLINGS FOR MOLDING COOLING

SCHNELLKUPPLUNGEN FÜR SPRITZGUSSANWENDUNGEN

COUPLEURS POUR MOULES D'INJECTION

ENCHUFES RÁPIDOS PARA REFRIGERACIÓN DE MOLDES

CONEXÃO DE ENGATE RÁPIDO PARA RESFRIAMENTO DE MOLDES



SERIE 430-440 INTERNATIONAL PROFILE



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

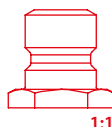
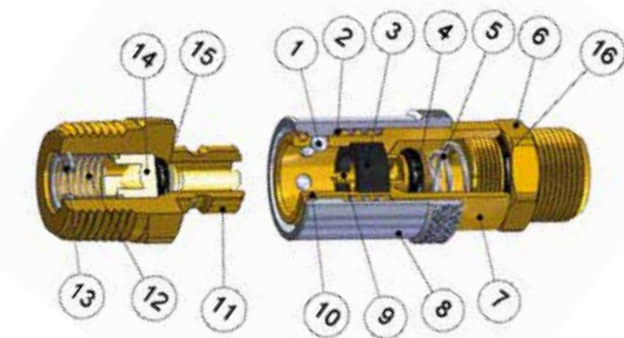
Norma de referência

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

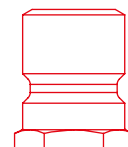
PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



INTERNATIONAL

DN
6 mm



INTERNATIONAL

DN
9 mm

VERSIONE OTTURATA E NON OTTURATA
BLOCKED AND NOT BLOCKED VERSION
VERSION GESPERRT ODER NICHT GESPERRT
VERSION AVEC OU SANS CLAPET
VERSIÓN OBTURADA Y NO OBTURADA
VERSÃO COM E SEM RETENÇÃO

Materiali e Componenti

IT

- 1 Sfera in acciaio AISI 420
- 2 Molla ghiera in acciaio AISI 302
- 3 Guarnizione in FKM
- 4 Guarnizione O-Ring in FKM
- 5 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 6 Attacco terminale in ottone
- 7 Presa in ottone
- 8 Ghiera in ottone nichelato / Giallo
- 9 Otturatore in ottone
- 10 Seeger in bronzo / ottone
- 11 Innesto in ottone
- 12 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 13 Seeger in acciaio AISI 420
- 14 Otturatore in ottone
- 15 Guarnizione O-Ring in FKM
- 16 Guarnizione

Component Parts and Materials

GB

- 1 Steel AISI 420 ball
- 2 Steel AISI 302 ring nut spring
- 3 FKM seal
- 4 FKM O-Ring seal
- 5 Steel AISI 302 shutter spring
- 6 Brass coupling back part
- 7 Brass socket
- 8 Nickel-plated / Yellow brass sleeve
- 9 Brass shutter
- 10 Bronze / Brass seeger
- 11 Brass plug outline
- 12 Steel AISI 302 shutter spring
- 13 Steel AISI 420 seeger
- 14 Brass shutter
- 15 FKM O-Ring seal
- 16 Seal

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Kugel Edelstahl AISI 420
- 2 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 3 Dichtung FKM
- 4 O-Ring FKM
- 5 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 6 Einschraubkörper Messing
- 7 Büchse Messing
- 8 Entriegelungshülse Messing vernickelt
- 9 Verschluss Messing
- 10 Seegerring Bronze/Messing
- 11 Stecker Messing
- 12 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 13 Seegerring Edelstahl AISI 302
- 14 Verschluss Messing
- 15 O-Ring FKM
- 16 O-Ring

Matériaux et Composants

FR

- 1 Bille: acier inoxydable AISI 420
- 2 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 3 Joint: FKM
- 4 Joint torique: FKM
- 5 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 6 Corps: laiton
- 7 Douille: laiton
- 8 Douille: laiton nickelé
- 9 Clapet: laiton
- 10 Circlips: bronze/ laiton
- 11 Embout: laiton
- 12 Ressort de clapet: acier inoxydable AISI 302
- 13 Circlips: acier inoxydable AISI 302
- 14 Clapet: laiton
- 15 Joint torique: FKM
- 16 Joint

Materialies y Componentes

ES

- 1 Esfera en acero AISI 420
- 2 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 3 Junta en FKM
- 4 Junta tórica en FKM
- 5 Muelle obturador en acero AISI 302
- 6 Conexión terminal en latón
- 7 Enchufe en latón
- 8 Tuerca en latón niquelado
- 9 Obturador en latón
- 10 Seeger en bronce/latón
- 11 Adaptador en latón
- 12 Muelle obturador en acero AISI 302
- 13 Obturador en latón
- 14 Seeger en acero AISI 302
- 15 Junta tórica en FKM
- 16 Junta

Materialies e Componentes

PT

- 1 Esfera em aço AISI 420
- 2 Mola da porca em aço AISI 302
- 3 Vedação em FKM
- 4 Vedação O-Ring em FKM
- 5 Mola do obturador em aço AISI 302
- 6 Conexão terminal em Latão
- 7 Soquete em Latão
- 8 Luva em Latão Niquelado
- 9 Obturador em Latão
- 10 Anel de retenção tipo Seeger em bronze/latão
- 11 Plug em latão
- 12 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 13 Obturador em latão
- 14 Anel de retenção tipo Seeger em aço AISI 302
- 15 Vedação O-Ring em FKM
- 16 Vedação

Pressioni e Temperature
IT

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

I valori riguardano quindi esclusivamente i componenti da noi prodotti.

Pressures and Temperatures
GB

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

Therefore the values must be determined in accordance with the tube's features. The following values apply only to our products.

Druckbereich und Temperatur
DE

Drücke und Temperaturen sind definiert durch die verwendete Ausführung der Leitung, d.h. die Werte der eingesetzten Rohre sind zu beachten.

Die angegebenen Werte beziehen sich nur auf die Teile, die von uns produziert sind.

Pressions et Températures
FR

Les pressions et les températures sont à définir en accord avec les caractéristiques techniques des tubes utilisés.

Les valeurs mentionnées ci-dessus ne concernent que nos produits.

Presiones y Temperaturas
ES

Presión y temperatura vienen determinadas por el tipo de tubo utilizado, por lo tanto estos valores deben definirse en base a las características del mismo tubo.

Los valores por lo tanto solo se refieren a las componentes que nosotros producimos.

Pressões e Temperaturas
PT

Pressões e temperaturas são determinadas de acordo com o tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em questão.

Os valores mostrados a seguir se referem apenas aos componentes de nossos produtos.


Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

15 bar (1.5 MPa)


Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C
+ 200 °C


Fluidi compatibili

Acqua / Acqua refrigerata / Olio

Fluids

Water / Cooling water / Oil

Geeignete Medien

Wasser / Kühlwasser / Öl

Fluides compatibles

Eau / Eau de refroidissement / Huile

Fluidos compatibles

Água / Água refrigerada / Aceite

Fluidos compatíveis

Água / Água refrigerada / Óleo


Filettatura
IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Threads
GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Gewindearten
DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Filetages
FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Roscas
ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Roscas
PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.



La geometria di questi giunti segue il profilo internazionale largamente diffuso nel campo del raffreddamento dello stampo.
E' disponibile sia la versione otturata che quella non otturata.

IT

The profile of these quick couplings below the international profile of widespread cooling in the mold.
Is available not blocked and blocked version.

GB

Die Geometrie dieser Schnellkupplungen entspricht den international verbreiteten Profilen für Werkzeugkühlungen.
Erhältlich gibt es diese Verbindungen in gesperrter - oder nicht gesperrter Version.

DE

Ce profil correspond au profil international très répandu pour le refroidissement des moules.
Ils sont disponibles avec ou sans clapet.

FR

La geometría de estos enchufes sigue el perfil internacional mayormente generalizado en el campo del enfriamiento de moldes.
Está disponible la versión obturada y la no obturada.

ES

A geometria destas conexões segue o perfil internacional largamente difundido no campo do resfriamento de moldes de estampo.
Está disponível nas versões com e sem retenção.

PT

SERIE 430 INTERNATIONAL PROFILE DN6

431

PRESA MASCHIO CILINDRICO

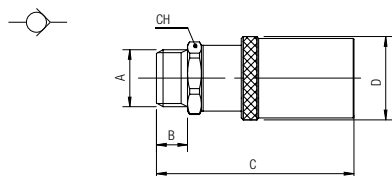
MALE PARALLEL SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA



Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00431 00 001	1/4	8	42.5	18.5	14	10

432

PRESA FEMMINA

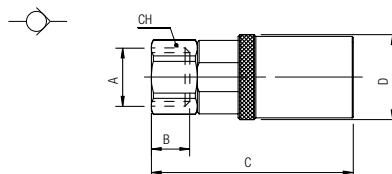
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00432 00 001	1/4	11	43.5	18.5	15	10

435

PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO

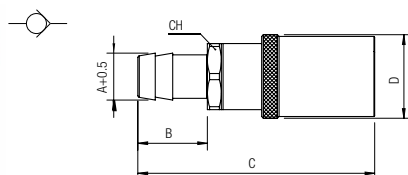
STRAIGHT BARBED SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE

ENCHUFE CON PORTAGOMA RECTO

SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00435 00 001	6	20	54.5	18.5	14	10
00435 00 002	9	20	54.5	18.5	14	10

436

PRESA CON PORTAGOMMA 90°

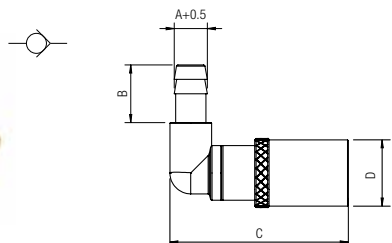
STRAIGHT SOCKET WITH 90° BARBED CONNECTION

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ

ENCHUFE CON PORTAGOMA 90°

SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA A 90°



Code	A	B	C	D	Pack.
00436 00 001	6	17.5	44	18.5	10
00436 00 002	9	20	44	18.5	10

431SW

PRESA SENZA OTTURATORE MASCHIO CILINDRICO

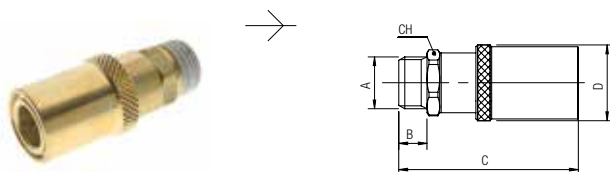
MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER

KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH

COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILÍNDRICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA TEFLONADA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
431SW 00 001	1/4	8	42.5	18.5	14	10

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada

432SW

PRESA SENZA OTTURATORE FEMMINA

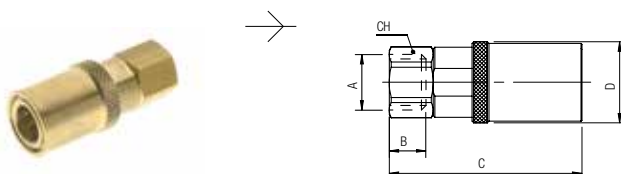
FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER

KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA

SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
432SW 00 001	1/4	11	43.5	18.5	14	10

435SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA

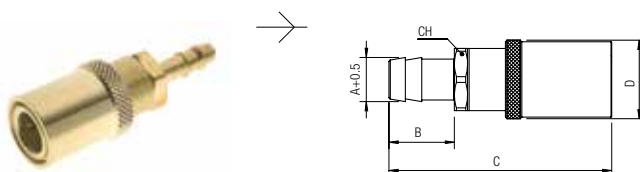
STRAIGHT BARBED SOCKET WITHOUT SHUTTER

KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
435SW 00 001	6	20	54.5	18.5	14	10
435SW 00 002	9	20	54.5	18.5	14	10

436SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°

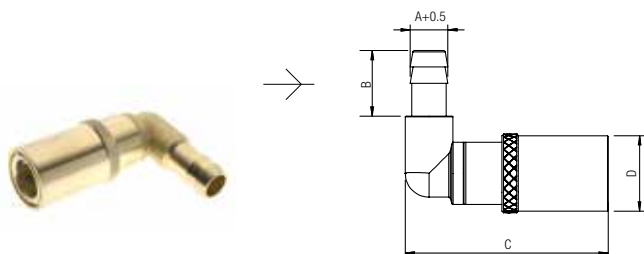
STRAIGHT SOCKET WITH 90° BARBED CONNECTION WITHOUT SHUTTER

KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 90°



Code	A	B	C	D	Pack.
436SW 00 001	6	17.5	44	18.5	10
436SW 00 002	9	20	44	18.5	10

531

INNESTO MASCHIO CONICO

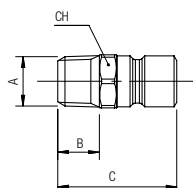
MALE PLUG (TAPER)

STECKER MIT AUSSERGEWINDE KONISCH

EMBOUT MALE CONIQUE SANS CLAPET

ADAPTADOR MACHO CÔNICO

PLUG COM ROSCA MACHO CÔNICA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00531 00 001	1/8	7.5	22	13	10
00531 00 002	1/4	11	26.5	14	10
00531 00 003	3/8	11.5	27	17	10

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada

532

INNESTO FEMMINA

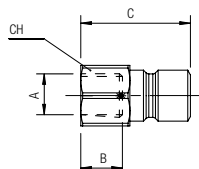
FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE

EMBOUT FEMELLE

ADAPTADOR HEMBRA

PLUG COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00532 00 01 02 00	1/8	7.5	20	13	10
00532 00 01 03 00	1/4	11	23.5	16	10
00532 00 01 04 00	3/8	11.5	24	19	10

534

INNESTO OTTURATO MASCHIO CONICO

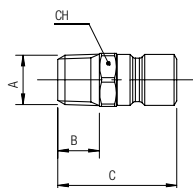
MALE SHUTTER PLUG (TAPER)

STECKER ABSPERREND MIT AUSSERGEWINDE KONISCH

EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION

ADAPTADOR OBTURADO MACHO CÔNICO

PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO CÔNICA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00534 00 001	1/4	11	26.5	14	10
00534 00 002	3/8	11.5	27	17	10

Utilizzare solo con art. 431 - 432 - 435 - 436.
Use only with art. 431 - 432 - 435 - 436.
Verwenden sie nur mit art. 431 - 432 - 435 - 436.
Utiliser uniquement avec art. 431 - 432 - 435 - 436.
Utilizar solamente con art. 431 - 432 - 435 - 436.
Usar somente com art. 431 - 432 - 435 - 436.

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada

535

INNESTO CON PORTAGOMMA

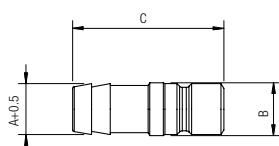
STRAIGHT BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE

EMBOUT À DOUILLE ANNELE

ADAPTADOR CON PORTAGOMA

PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	Pack.
00535 00 01 X8 00	9	10	34.5	10

SERIE 440 INTERNATIONAL PROFILE DN9
441
PRESA MASCHIO CILINDRICO

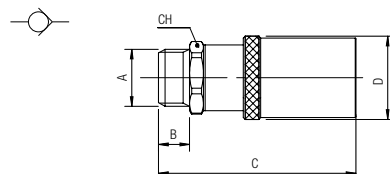
MALE PARALLEL SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSERGEWINDE ZYLINDRISCH

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00441 00 001	3/8	9	57	24	19	10

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada

442
PRESA FEMMINA

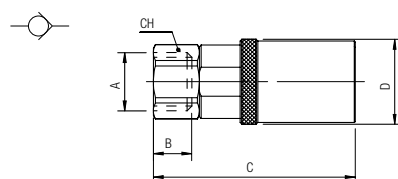
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00442 00 001	1/4	11	57	24	19	10

445
PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO

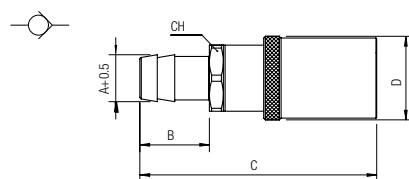
STRAIGHT BARBED SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE

ENCHUFE CON PORTAGOMA RECTO

SOQUETE COM EPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00445 00 001	11	20	68	24	19	10
00445 00 002	13	20	68	24	19	10

446
PRESA CON PORTAGOMMA 90°

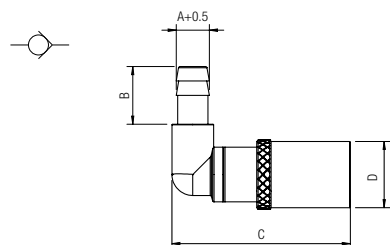
STRAIGHT SOCKET WITH 90° BARBED CONNECTION

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉE

ENCHUFE CON PORTAGOMA 90°

SOQUETE COM EPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA A 90°



Code	A	B	C	D	Pack.
00446 00 001	11	20	62	24	10
00446 00 002	13	20	62	24	10

441SW

PRESA SENZA OTTURATORE MASCHIO CILINDRICO

MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER

KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH

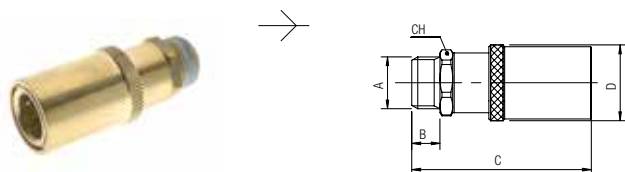
COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILÍNDRICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
441SW 00 001	3/8	9	57	24	19	10

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada



442SW

PRESA SENZA OTTURATORE FEMMINA

FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER

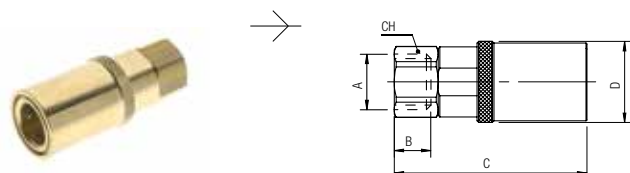
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA

SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
442SW 00 001	1/4	11	57	24	19	10



445SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA

STRAIGHT BARBED SOCKET WITHOUT SHUTTER

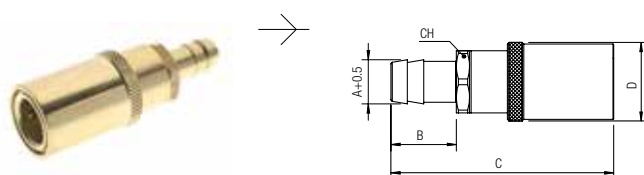
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
445SW 00 001	11	20	68	24	19	10
445SW 00 002	13	20	68	24	19	10



446SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°

STRAIGHT SOCKET WITH 90° BARBED CONNECTION WITHOUT SHUTTER

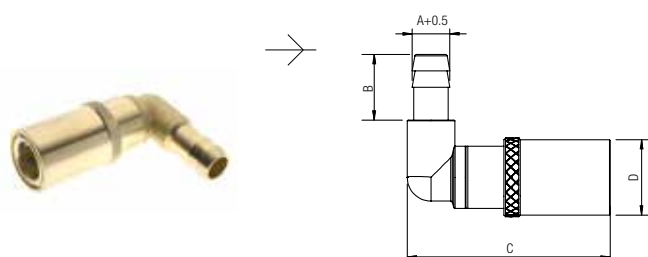
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

Code	A	B	C	D	Pack.
446SW 00 001	11	20	62	24	10
446SW 00 002	13	20	62	24	10



541

INNESTO MASCHIO CONICO

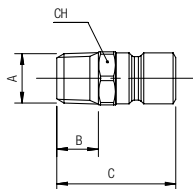
MALE PLUG (TAPER)

STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH

EMBOUT MALE CONIQUE SANS CLAPET

ADAPTADOR MACHO CÔNICO

PLUG COM ROSCA MACHO CÔNICA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00541 00 001	1/4	11	31.5	16	10
00541 00 002	3/8	11.5	32.5	17	10
00541 00 003	1/2	14	36.5	22	10

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada

542

INNESTO FEMMINA

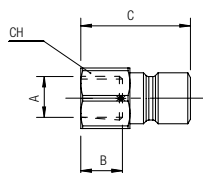
FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE

EMBOUT FEMELLE

ADAPTADOR HEMBRA

PLUG COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00542 00 01 03 00	1/4	11	29	16	10
00542 00 01 04 00	3/8	11.5	29.5	19	10
00542 00 01 05 00	1/2	15	33	24	10

544

INNESTO OTTURATO MASCHIO CONICO

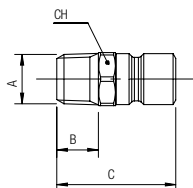
MALE SHUTTER PLUG (TAPER)

STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE KONISCH

EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION

ADAPTADOR OBTURADO MACHO CÔNICO

PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO CÔNICA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00544 00 001	3/8	11.5	32.5	17	10
00544 00 002	1/2	14	36.5	22	10

Utilizzare solo con art. 441 - 442 - 445 - 446.

Use only with art. 441 - 442 - 445 - 446.

Verwenden sie nur mit art. 441 - 442 - 445 - 446.

Utiliser uniquement avec art. 441 - 442 - 445 - 446.

Utilizar solamente con art. 441 - 442 - 445 - 446.

Usar somente com art. 441 - 442 - 445 - 446.

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada

545

INNESTO CON PORTAGOMMA

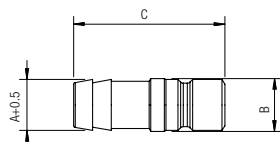
STRAIGHT BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉ

ADAPTADOR CON PORTAGOMA

PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	Pack.
00545 00 01 Y2 00	13	14	40	10